

EL ANÁLISIS DE LA LENGUA MEDIANTE CORPUS: TÉCNICAS Y RECURSOS

Curso 2016/2017

(Código: 24409047)

1. PRESENTACIÓN

Con la asignatura Análisis de la Lengua mediante Corpus Lingüísticos: Teoría y Práctica se pretende que el alumno se familiarice con un nuevo modelo de investigación y análisis lingüístico: se presentará un nuevo paradigma de trabajo, basado en datos y en conclusiones fundamentadas. La recopilación de datos lingüísticos se apoyará en la disciplina denominada 'lingüística del corpus', consistente en una correcta recopilación de muestras de lengua que permita, primero ser procesadas mediante ordenador, para luego poder extraer conclusiones (de orden morfológico, sintáctico, semántico, fonético o pragmático) con la ayuda de diversas herramientas computacionales, idóneas para el tratamiento de datos cuantitativos y cualitativos.

2. CONTEXTUALIZACIÓN

Esta asignatura se integra plenamente en las directrices generales del máster en sus dos vertientes: (i) familiarización con herramientas de análisis lingüístico y (ii) uso de instrumentos y herramientas para aplicar conocimientos en distintos ámbitos profesionales de la lengua inglesa.

Las competencias específicas (CE) de la asignatura que adquirirán los alumnos son:

1. Familiarizar a los alumnos con los instrumentos para la recopilación de datos lingüísticos susceptibles de ser tratados computacionalmente.
2. Usar las herramientas requeridas en el uso de las metodologías basadas en el aprovechamiento de datos cuantitativos y cualitativos.
3. Ser capaz de implementar modelos de análisis fiables y representativos que superen el estadio de la intuición subjetiva.
4. Fomentar la búsqueda personal de soluciones a problemas lingüísticos planteados.
5. Motivar y estimular la curiosidad intelectual, así como los hábitos de observación y razonamiento lingüístico.

Mientras que las competencias centradas en la adquisición de conocimientos (CC), se concretan en:

1. Proporcionar a los alumnos información sobre un nuevo paradigma de análisis y sobre aplicaciones lingüísticas a partir de la recopilación de datos fiables y representativos.
2. Informar a los alumnos sobre las bases teóricas de los modelos de análisis de inspiración computacional y matemática y sus bondades.
3. Explicitar los formalismos lingüístico-computacionales en cuanto que pueden ser interpretados por una máquina basada en la lógica formal, plenamente transferible a la interpretación humana.

3. REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

La mayor parte de la bibliografía básica de esta asignatura está redactada y publicada en inglés, por lo tanto el estudiante deberá poseer una competencia en lengua inglesa que le

permita llevar a cabo la lectura y comprensión de los mismos. No obstante la lengua vehicular del curso será el español.

El estudiante interesado en cursar esta asignatura deberá tener unos conocimientos lingüísticos indispensables. Por este motivo, esta asignatura puede presentar una dificultad muy considerable para aquellos estudiantes que no posean una formación filológica. En este caso, se recomienda el estudio de algunos de los materiales presentes en la bibliografía complementaria antes de matricularse en esta asignatura. El Equipo Docente está a disposición de los estudiantes que deseen realizar consultas y obtener recomendaciones a este respecto.

4.RESULTADOS DE APRENDIZAJE

1. Proporcionar a los alumnos información sobre un nuevo paradigma de análisis y sobre aplicaciones lingüísticas a partir de la recopilación de datos fiables y representativos.
2. Informar a los alumnos sobre las bases teóricas de los modelos de análisis de inspiración computacional y matemática y sus bondades.
3. Explicitar los formalismos lingüístico-computacionales en cuanto que pueden ser interpretados por una máquina basada en la lógica formal, plenamente transferible a la interpretación humana.

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

1. Fundamentos y valor de los datos cuantitativos frente a la intuición personal.
2. Las recopilaciones de datos lingüísticos y su definición.
3. Los corpus lingüísticos: requisitos formales y científicos. Variantes de los corpus y su especificidad en distintos ámbitos de investigación y de trabajo profesional.
4. La palabra electrónica y su tratamiento.
5. Aplicaciones de las recopilaciones de datos lingüísticos en distintas áreas del lenguaje.
6. Herramientas informáticas para el tratamiento de corpus.
7. El uso de corpus en distintos ámbitos de la investigación lingüística.
8. Aplicaciones informáticas de los corpus en ámbitos profesionales (enseñanza, traducción, ciencias jurídicas y sociales).
9. Herramientas estadísticas en el análisis mediante corpus.

6.EQUIPO DOCENTE

- [MARIA ELENA BARCENA MADERA](#)
- [ANA IBÁÑEZ MORENO](#)

7.METODOLOGÍA

Esta asignatura, como todas las que conforman este Máster, se imparte dentro del marco metodológico de la enseñanza a distancia implementado por la UNED. De esta manera, se servirá de la plataforma aLF en la que se inserta el curso virtual de esta materia. Dicho curso virtual permitirá al estudiante el acceso a un Módulo de Contenidos (con orientaciones para encarar con éxito el estudio de los temas, prácticas y ejercicios de autoevaluación, referencias bibliográficas recomendadas, etc.), un Foro de Debate (en el que el estudiante podrá interactuar con el resto de sus compañeros, el Equipo Docente, y el TAR), una cuenta de Correo Electrónico (para efectuar consultas en privado sobre cuestiones relacionadas con la asignatura). Además, si el estudiante lo considera necesario para su progreso en el aprendizaje de la materia, podrá contactar con el Equipo Docente a través del teléfono o entrevistarse en persona con el mismo en la Sede Central.

Con el objeto de garantizar el desarrollo de las correspondientes competencias y resultados del aprendizaje por parte del alumno, se secuencian los contenidos del Programa y los ejercicios de evaluación, según el Plan de Trabajo, adaptado a los créditos ECTS, que se detalla a continuación:

ACTIVIDAD FORMATIVA	METODOLOGIA	ECTS
Presentación de ejercicios, trabajos o proyectos a desarrollar	Ponencias en formato .pps o ppt Documentos en formato .doc o .pdf A través de la plataforma de teledocencia del Máster.	1
Resolución de ejercicios bajo la dirección del profesor	Trabajo dirigido por el profesor/a.	1
Tutorías obligatorias individualmente	Resolución de dudas, consulta y seguimiento de trabajos	1
Actividades tuteladas: resolución de ejercicios, debates, elaboración de trabajos, etc. Actividades de evaluación.	Matrices de valoración Foro de discusión sobre aspectos de la materia	0,5
Documentación de los trabajos realizados. Preparación de las evaluaciones.	Actividad Autónoma del alumno.	1,5

8. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13): 9780521838511

Título: CORPUS LINGUISTICS: METHOD, THEORY AND PRACTICE

Autor/es: Tony Mcenery, Andrew Hardie ;

Editorial: CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS..

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9780748604821

Título: CORPUS LINGUISTICS

Autor/es: Wilson, Andrew ;

Editorial: EDINBURGH UNIVERSITY PRESS

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9781845534325

Título: STATISTICAL METHODS IN LANGUAGE AND LINGUISTIC RESEARCH

Autor/es: Pascual Cantos Gómez ;

Editorial: Equinox

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

9. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

LIBRO ACTUALMENTE NO PUBLICADO

ISBN(13):

Título: CORPUS LINGUISTICS. INVESTIGATING LANGUAGE STRUCTURE AND USE

Autor/es: Biber D, S. Conrad And R. Reppen ;

Editorial: : CAMBRIDGE UNIVERSITTY PRESS

LIBRO ACTUALMENTE NO PUBLICADO

ISBN(13):

Título: CORPUS, CONCORDANCE AND COLLOCATION

Autor/es: Sinclair, John ;

Editorial: : OXFORD UNIVERSITY PRESS

LIBRO ACTUALMENTE NO PUBLICADO

ISBN(13):

Título: WORDS AND PHRASES

Autor/es: Stubbs, Michael ;

Editorial: Blackwells

ISBN(13): 9780631195122

Título: TEXT AND CORPUS ANALYSIS :

Autor/es:

Editorial: BASIL BLACKWELL

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

10. RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

Es fundamental que el estudiante haga uso del curso virtual, en el cual estarán colgados materiales para trabajar cada unidad, además de otros recursos de apoyo como exámenes modelo, ejercicios interactivos multimedia, auto-evaluaciones para cada unidad, y cualquier otro material, referencia o sitio Web que pueda constituir una ayuda para el estudio de la asignatura.

Por otra parte, en el curso virtual es de vital importancia que el estudiante participe en los distintos foros de comunicación, tanto con los profesores (Foros de dudas sobre los contenidos de la asignatura o de dudas sobre las pruebas presenciales, etc), como con sus compañeros de curso (Foro de Alumnos). En dichos foros se aclaran numerosas dudas sobre el contenido y el funcionamiento de la asignatura, además de servir también como un

instrumento de aprendizaje y de interacción en la lengua objeto de estudio. Dentro del curso virtual existen también los *chats* y, según las preferencias de estudiantes y profesores, se podrá también crear un *blog* de la asignatura.

En la UNED existe además la posibilidad de la comunicación a través de videoconferencia o la conferencia en línea, herramienta que podrá usarse en caso de que sea necesaria. Contamos asimismo en nuestra universidad con una biblioteca extensa y rica en bibliografía, a la cual se puede acceder también de forma virtual.

11.TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

Los profesores están a disposición del estudiante a través del curso virtual, y también por teléfono o personalmente (para esto último deberán concertar una cita) en los siguientes horarios, direcciones y teléfonos:

Dr. Pascual Cantos Gómez

Tel. 868 884365

e-mail: pcantos@um.es

Horario de atención al alumno: Martes de 9:15 a 14:00 y miércoles de 9:15 a 14:00.

Ana Ibáñez Moreno

Teléfono: 91 398 9549

e-mail: aibanez@flog.uned.es

Horario de atención al alumno: Viernes: de 09:30 a 14:00, y de 14:30 a 18:00 horas

12.EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

La evaluación del aprendizaje del estudiante se substancia sobre las siguientes vías:

- Evaluación continua a través del seguimiento del alumno (participación en los foros: 10%)
- Evaluación continua a través de la presentación de los trabajos (50%)
- Evaluación global del proceso de aprendizaje y adquisición de competencias y conocimientos:
 - Prueba de evaluación final: en el que se valorará los conocimientos técnicos adquiridos por el estudiante, y la madurez en la aplicación de los mismos (40%)

La calificación será numérica de 0 a 10 según legislación vigente (RD 1125/2003)

13.COLABORADORES DOCENTES

- PASCUAL CANTOS GOMEZ

14.Opiniones de algunos alumnos 2012/2013

Guillermo González:

"...Aprovecho para agradecerle todos los conocimientos que logré en el curso que acaba de finalizar. Ha sido un gusto tenerle como profesor. ¡A ver qué día voy a Murcia y te veo en persona!.."

ELENA SUAREZ PRIETO

Gracias, Pascual.

Sin duda ha merecido la pena. Para mí, esta asignatura ha sido todo un descubrimiento y me ha gustado mucho la forma de plantearla.

Gracias por todo.

angelica saenz

"...Mil y mil gracias por toda su colaboración con nosotros..."